

# 肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23): 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 為何要接種疫苗？

肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23) 可以預防肺炎球菌疾病。

肺炎球菌疾病是由肺炎球菌引起的任何疾病。這些細菌可引起包括肺炎在內的多種疾病，而肺炎是一種肺部感染。肺炎球菌是引發肺炎的最常見原因之一。

除肺炎外，肺炎球菌還可引起：

- 耳部感染
- 鼻竇感染
- 腦膜炎 (腦膜及脊髓膜的組織發生感染)
- 菌血症 (血液感染)

任何人都有可能患上肺炎球菌疾病，但 2 歲以下的兒童、患有特定疾病的人士、65 歲或以上的長者以及吸煙者風險最高。

大多數肺炎球菌感染為輕度感染。但是，有些感染可能會導致長期問題，例如腦損傷或聽力受損。由肺炎球菌疾病引發的腦膜炎、菌血症和肺炎可能致命。

## 2 PPSV23

PPSV23 可防范 23 種會引起肺炎球菌疾病的細菌。

建議以下人士接種 PPSV23：

- 所有 65 歲或以上的成人，
- 任何 2 歲或以上，因患有某些疾病而可能加大肺炎球菌疾病風險的患者。

大部分人只需接種一劑 PPSV23。對於某些高風險人群，建議接種第二劑 PPSV23 和另一種稱為 PCV13 的肺炎球菌疫苗。您的醫護人員可為您提供更多資訊。

65 歲或以上人士應接種一劑 PPSV23，即使他們在年齡達到 65 歲之前已接種過該疫苗一劑或多劑。

## 3 與您的醫護人員討論

者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種 PPSV23 後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏。

在某些情況下，醫護人員可能會決定將 PPSV23 疫苗延遲到之後的就診再接種。

患有輕微疾病 (例如感冒) 的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接種 PPSV23。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。

## 4 疫苗反應風險

- 接種 PPSV23 後，有可能在打針的部位出現發紅或疼痛、感到疲倦、發燒或肌肉酸痛。

在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

## 5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象(蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

## 6 如何獲知更詳細資訊？

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和預防中心)：
  - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

